



著者プロフィール: 日本を代表するフラメンコギタリスト。幼少の頃よりヴァイオリンを始め、その後ギターを独習。A-JARIやチリクマルカ等のグループ活動を経て、明治大学在学中にフラメンコギターを始める。98年から長期渡西。マドリードのタブラオ「カサ・パタス」やセビージャのラジオ番組などに出演。帰国後はカニサレスとの共演やNHK「音楽のある街で」出演。主な参加CD・DVD: 風回廊(渡辺えり)、天国を見た男(沢田研二)、Boy(coba)他。Estudio ROMERO主宰。

**VOL.6**  
**ALEGRÍAS ③**

～はじめに～ 前回は踊り伴唱でよく歌われるアレグリアスのコプラをいくつか取り上げて、その詩の構造・形式を確認しました。今回はその後につくコレティージャを詳しく説明していきます。

**コレティージャ (coletilla)**

コレティージャはcoleta(お下げ髪、闘牛士の髷、補遺、後書き)から想像つく通り、後ろに付けるしっぽのようなものごを意味します。前回取り上げたコプラの後に歌うサビ・お囃子といったところでしょうか。コプラとコレティージャには意味の関連性はまったく無く自由に歌われることが多いです。お囃子的な存在なので、歌詞の意味より語勢(言葉の勢い)やリズムを大切に歌ってください。またコレティージャは遊び歌的な存在なので、juguete(おもちゃ、玩具)の意味からこれをjuguetilloと呼ぶことも多いです。

**3行のコレティージャ**

**〈例①〉**

- ① Que me lo tienes que dar, 私にくれたっていいじゃないか、
- ② (que) el tacón de la bota 踊り靴のヒールを
- ③ (que) para taconear. サパテアードをするために

Manuel Torre, Niña de los Peines, Beni de Cádiz, Estrella Morente

コレティージャはコプラが終わった後すぐ(10拍目の裏)から歌い始めることが多いです。つまり前のコンパスの終わりからくって入ります。この8音節3行詩からなるコレティージャは通常2コンパスで歌われます。①-① / ②-③(2行で1コンパス)。

**ワンポイント→踊り**

一つの歌振りの中にも、コプラ部分とコレティージャ部分には違いがあります。メロディーやリズム、歌詞の内容まで違う部分ですので、変化をつけて踊ってください。

**音源は片桐勝彦 HP で聴けます！ URL <http://www.toshima.ne.jp/~kata/katsu>  
同内容のバルマクラス、スタジオロメロで開催中。8月19、26日、20:40～終電ぐらいまで**

### 〈例②〉

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| ①Que mandilón mandilón  | エプロン姿のまま     |
| ②que de cabeza a cabeza | 頭からすっぽりと     |
| ③me meto yo en el pilón | 水盤に飛び込んでしまおう |

Niña de los Peines, Estrella Morente



pilón

mandilónとは臆病者という意味もあるようですが、ここではエプロンのことです。pilónは洗濯や家畜の世話のための水溜めのこと。このコレティージャも通常2コンパスで歌われますが、例①のコレティージャを付けて4コンパスで歌うこともあります。①-① / ②-③(2行で1コンパス)。

### 〈例③〉

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| ①Cuando vas andando, | あなたが歩くと   |
| ②rosas y lirios      | バラやアヤメの花が |
| ③vas derramando.     | 溢れ出るようだ   |

Manolo Caracol, Chano Lobato, Camarón de la Isla, Mayte Martín

1行目を4回繰り返して3コンパスで歌われることが多いです。2行目の繰り返しは単語の順番が逆になって lirios y rosas となることもあります。①-① / ①-① / ②-②-③(②②③で1コンパス)。

## 4行のコレティージャ

### 〈例④〉

- |                            |                |
|----------------------------|----------------|
| ①cuando te vengas conmigo  | 私と一緒に来る時は      |
| ②¿a dónde te voy a llevar? | あなたをどこへ連れて行こう？ |
| ③A darte una vueltecita    | 散歩でもしようかな      |
| ④por la muralla real.      | 城壁のあたりを        |

Niña de los Peines, Pericón de Cádiz, El Flecha de Cádiz, La Perla de Cádiz, Chano Lobato

la muralla realとはカディスの城壁のことですが、ニーニャ・デ・ロス・ペイネスは la calle de Alcalá と歌っています。una vueltecita のかわりに un paseito となることも多いです。このコレティージャは8音節4行詩ですが、通常2コンパスで歌われます。①-② / ③-④(2行で1コンパス)。4コンパスで歌う場合は、①-② / ③-④ / ④-④ / ①-② となります。

### 〈例⑤〉

- |                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| ①(que) con la luz del cigarro | 葉巻の灯りを頼りに |
| ②yo vi el molino,             | 粉挽き小屋へ行った |
| ③se me apagó el cigarro       | 葉巻の灯が消えると |
| ④perdi el camino (mare)       | 道に迷ってしまった |

Camarón de la Isla

このコレティージャは7-5-7-5音節4行詩で、通常4コンパスで歌われます。①-② / ③-④ / ④-④ / ①-② となります。4行目は3回繰り返すので、mare や prima などの言葉をつけて歌います。

アレグリアスの歌振り(レトラ)でよく歌われるコプラとコレティージャを二ヶ月に渡って取り上げました。次回はシレンシオやエスコビージャの音楽的な特徴を確認していきたいと思っています。楽しみにしてください。